Glossary of Terms
Commonly Used In the Proceedings
of the State Courts
English – Tamil

அரசு நீதிமன்றங்களின்
வழக்கு நடவடிக்கைகளில்
பொதுவாக பயன்படுத்தப்படும்
ஆங்கில–தமிழ் கலைச்சொற்கள்

CRIMINAL JUSTICE DIVISION
குற்றவியல் நீதி பிரிவு

1	Abet	தீச்செயலுக்குத் துணை போதல்/ஆதரவளித்தல்
2	Abscond	தலைமறைவாகுதல்
3	Absence without leave (AWOL)	அதிகாரப்பூர்வ அனுமதியில்லாமல் வராமலிருத்தல்
4	Abuse	தவறாக/முறைகேடாக பயன்படுத்துதல் / தவறாக நடத்துதல்
5	Accomplice	குற்றத்திற்கு உடந்தையாக இருப்பவர் / உடந்தைக் குற்றவாளி
6	Acquittal	குற்றமற்றவர் எனத் தீர்ப்புக் கூறி விடுதலை செய்தல்
7	Actus reus	*(லத்தின்)* குற்ற எண்ணத்துடனான செயல்
8	Act a) Illegal act b) Unlawful act c) Illicit act d) Wilful act	செயல் a) சட்டவிரோத செயல் b) சட்டப்படி குற்றமான செயல் c) கள்ள செயல் d) வேண்டுமென்றே செய்யப்படும் செயல்
9	Adduce	சான்றாகக் கூறுதல் / வெளிகொண்டு வருதல்
10	Adjourn	ஒத்திவை
11	Admissibility a) Admissibility of evidence b) Admissibility of confession	ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய தன்மை a) சான்றின் ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய தன்மை b) ஒப்புதல் வாக்குமூலத்தின் ஏற்றுக் கொள்ளக்கூடிய தன்மை
12	Affirmation	உறுதிக்கூறுதல்
13	Alibi	வேற்றிட வாதம் (குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவர் குற்றம் நிகழ்ந்த இடத்தில் இல்லாமல் வேறொரு இடத்தில் இருந்தார் என்று முன்வைக்கப்படும் வாதம்)
14	Antecedent	முன்புள்ள குற்றங்கள் (முந்தைய குற்ற வரலாறு)
15	Appeal a) Appellant b) Appellate jurisdiction c) Court of Appeal d) Cross appeal e) Memorandum of Appeal	மேல்முறையீடு a) மேல்முறையீடு செய்பவர் b) மேல்முறையீட்டுச் சட்ட அதிகார வரம்பு c) மேல்முறையீடு விசாரணை நீதிமன்றம் d) எதிர் மேல்முறையீடு e) மேல்முறையீடு அறிவிப்பு ஆவணம்

	f) Notice of Appeal g) Pending appeal h) Petition of appeal i) Right of appeal j) Appeal against conviction k) Appeal against sentence	f) மேல்முறையீடு அறிவிப்பு g) முடிவு செய்யப்படாத மேல்முறையீடு h) மேல்முறையீடு மனு i) மேல்முறையீடு செய்வதற்கான உரிமை j) குற்றத்தீர்ப்புக்கு எதிரான மேல்முறையீடு k) தண்டனைக்கு எதிரான மேல்முறையீடு
16	Bail a) Bail bond b) Bailable offence c) Bailor/Surety	பிணையம் (ஜாமீன்) a) பிணைய பத்திரம் (ஜாமீன் பத்திரம்) b) பிணையில் (ஜாமீனில்) விடக்கூடிய குற்றம் c) பிணைய (ஜாமீன்) பத்திரத்தில் கையொப்பமிட்டவர்/ பிணையம் வழங்கியவர்
17	Benefit of the doubt	ஐயத்தால் விளையும் பலன்/ சந்தேகத்தின் முழு பலனை அளிப்பது
18	Beyond a reasonable doubt	நியாயமான ஐயத்துக்கு இடமின்றி
19	Burden of proof	மெய்ப்பிக்கும் பொறுப்பு/ சுமை
20	Breach a) Breach of Probation Order b) Breach of Trust	மீறுதல்/முறிவு a) நன்னடத்தைக் கண்காணிப்பு ஆணையை மீறுதல் b) நம்பிக்கை மோசடி/துரோகம்
21	Capital punishment	மரண தண்டனை
22	Carnal a) Carnal knowledge (sexual intercourse)	பாலியல் தொடர்பான a) பாலியல் புணர்ச்சி
23	Confess a) Confession b) Extort confession c) Uncorroborated confession d) Voluntary confession	தவறென ஒப்புக்கொள் / ஏற்றுக்கொள் முழுமையும் வெளிப்படத் தெரிவித்துவிடு a) குற்ற ஏற்பு b) அச்சுறுத்தி/வற்புறுத்திப் பெறும் குற்ற ஏற்பு c) உறுதிப்படுத்தப்படாத குற்ற ஏற்பு d) தன்னிச்சையான குற்ற ஏற்பு
24	Contempt of court	நீதிமன்ற அவமதிப்பு
25	Contention	வாதம்
26	Contravention	மீறுதல்
27	Conviction	குற்றத்தீர்ப்பு
28	Corrective training	திருத்தும் இயல்புடைய சிறைத்தண்டனை
29	Corrective Work Order (CWO)	சீர்த்திருத்த வேலை உத்தரவு
30	Criminal Case Disclosure Conference (CCDC)	குற்றவியல் வழக்கு ஆவணங்கள் வெளிப்படுத்தல் கூட்டம்

31	Criminal Case Management System(CCMS)	குற்றவியல் வழக்கு நிர்வாக முறை
32	Criminal Legal Aid Scheme (CLAS)	குற்றவியல் சட்ட உதவி திட்டம்
33	Culpable	குற்றத்திற்குரிய / தண்டனைக்குறிய
34	Compound a) Composition	முன் பணம் கொடுத்து ஒரு காரியத்தை இணக்கமாக தீர்ப்பது a) இணக்கத்தீர்வு
35	Coroner a) Coroner's Court b) Coroner's Inquiry	மரண விசாரணை நீதிபதி a) மரண விசாரணை நீதிபதியின் நீதிமன்றம் b) மரணவிசாரணை
36	Diminished responsibility	மனவியல் திறன் இல்லாததால் குறைக்கப்பட்ட பொறுப்புரிமை
37	Discharge a) Discharge Amounting to Acquittal (DATA) b) Discharge Not Amounting to Acquittal (DNATA) c) Conditional Discharge	விடுவிப்பு a) குற்றச்சாட்டிலிருந்து முழு விடுதலை அளித்தல் b) குற்றச்சாட்டிலிருந்து தற்காலிக விடுதலை அளித்தல் c) நிபந்தனையுடனான விடுவிப்பு
38	Dispensation	விதி அல்லது கடப்பாட்டிலிருந்து விலகல்
39	Disqualification	தகுதியிழத்தல்
40	Enhanced punishment	அதிகப்படுத்தப்பட்ட தீர்ப்புத்தண்டனை
41	Evidence a) Adduced evidence b) Character evidence c) Circumstantial evidence d) Corroborative evidence e) Conclusive evidence f) Direct evidence g) Documentary evidence h) Damning evidence i) Exculpatory evidence j) Expert evidence	சான்று / சாட்சியம் a) சான்றாக எடுத்துச் சொல்லப்படும் ஆதாரம் b) ஒருவர், அவரது இயல்பான குணத்தால்தான் ஒரு குறிப்பிட்ட சூழ்நிலையில் ஒரு குறிப்பிட்ட விதத்தில் நடந்துகொண்டார் என்று முன்வைக்கப்படும் சான்று c) சூழ்நிலை சான்று d) உறுதிப்படுத்தும் சான்று e) தீர்மானமான/முடிவான சான்று f) நேர்நிலை சான்று g) ஆவணச் சான்று h) குற்றத்திற்கு உட்படுத்தும் சான்று i) பழியிலிருந்து விடுவிக்கும் சான்று j) வல்லுநர் சான்று

	k) Incriminating evidence l) Indirect evidence m) Inadmissible evidence n) Material evidence o) Natural evidence p) Presumptive evidence q) Prima Facie evidence r) Relevant evidence	k) குற்றத்திற்குட்படுத்தும் சான்று l) மறைமுகச் சான்று m) ஏற்கத்தகாத சான்று n) முக்கியமான சான்று o) இயல்பான சான்று p) உத்தேசமான சான்று q) முதல் எண்ணத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட சான்று (முதல் நோக்குச் சான்று) r) தொடர்புள்ள / பொருத்தமான சான்று
42	Examination a) Examination-in-chief b) Cross examination c) Re-examination	விசாரணை a) நேரடி விசாரணை b) குறுக்கு விசாரணை c) மறுவிசாரணை
43	Findings	விசாரணையில் கண்டறிந்த முடிவுகள்
44	Forfeiture	பறிமுதல் செய்தல்
45	Fine Instalment Payment System (FIPS)	தவணைமுறையில் அபராதத்தைக் கட்டும் திட்டம்
46	Foul play	தீய/ நேர்மையற்ற/ முறைதவறான செயல்
47	Grounds of Decision	தீர்மானத்துக்குரிய காரணங்கள்
48	Guidance for Plea Scheme (GPS)	வாத அறிவிப்பு செய்ய வழிகாட்டல் திட்டம் (GPS)
49	Hearing in-camera	பொதுமக்கள் மற்றும் ஊடகங்களை அனுமதிக்காது அந்தரங்கமாக நடத்தப்படும் விசாரணை
50	Impeach	ஐயம் எழுப்புதல் / குறை காணுதல்
51	Inconsistent	மாறுபடுகின்ற
52	Inference	அனுமானம்
53	Inducement	தூண்டுதல்
54	Intention a) Fraudulent intention b) Guilty intention c) Malicious intention d) Seditious intention e) Common intention	நோக்கம் / உள்ளெண்ணம் a) மோசடியான நோக்கம் /எண்ணம் b) குற்ற நோக்கம் /எண்ணம் c) தீய நோக்கம் /எண்ணம் d) ஆட்சிவிரோத / பகை நோக்கம் / எண்ணம் e) ஒரு குற்றச்செயலைக் கூட்டு நோக்கோடு புரியும்போது ஒவ்வொருவரும் தன்னந்தனியாக அந்த குற்றத்தைப் புரிந்தவராகவே கருதப்படும்

55	Leniency	கருணை/கனிவு
56	Mitigation	குற்றத் தணிப்பு வாதம்
57	Modesty a) Insulting the modesty b) Outraging modesty	மானம்/தன்மானம் a) அவமானப்படுத்துதல் b) மானபங்கம் செய்தல்
58	Mens rea	குற்றமனம்
59	Misadventure	துரதிர்ஷ்டவசமான
60	Newton Hearing	வழங்கப்படும் தண்டனையைப் பாதிக்கும் உண்மையென முன்வைக்கப்படும் தகவல்களைப் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவர் மறுக்கும் நிலையில், உண்மைகளைக் கண்டறிய நீதிபதியால் நடத்தப்படும் ஒரு விசாரணை.
61	Next of kin	நெருங்கிய இரத்த உறவினர்
62	Onus of Proof	நிரூபிக்கும் பொறுப்பு / சுமை / கடமை
63	Perjury	பொய் சாட்சியம்
64	Presumption a) Presumption of fact b) Presumption of law c) Presumption of innocence	ஊகம்/அனுமானம் a) விவரங்கள் உண்மையென ஊகித்தல் b) சட்டத்தின் அனுமானம் c) குற்றமற்றவர் என்ற ஊகம்/ அனுமானம்
65	Preventive Detention	குற்றச்செயல்களில் ஈடுபடாமலிருக்கத் தடுப்புக் காவல் தண்டனை
66	Precedent	முன் நிகழ்வு / முன்தீர்ப்பு
67	Remission	தள்ளுபடி
68	Restitution	மீட்டளிப்பு
69	Sentence a) Concurrent sentence b) Consecutive sentence c) Custodial sentence d) Deterrent sentence e) Mandatory sentence	தண்டனை a) ஒரே சமயத்தில் நிறைவேற்றப்படும் தண்டனை b) தொடர்ந்தார்போல் நிறைவேற்றப்படும் தண்டனை c) சிறைத் தண்டனை d) குற்றச் செயலில் மீண்டும் ஈடுபடாதிருக்க /தடுக்க ஒருவரை ஊக்கம் இழக்கச் செய்யும் நோக்கத்துடன் வழங்கப்படும் தண்டனை e) தவிர்க்கப்பட முடியாத கட்டாய தண்டனை
70	Show cause	காரணம் காட்டுதல்
71	Statement a) Conditioned statement b) Contemporaneous statement c) Cautioned statement	வாக்குமூலம் a) நிபந்தனைகளுக்குட்பட்ட வாக்குமூலம் b) உடன்நிகழ் வாக்குமூலம் c) எச்சரிக்கை வாக்குமூலம்

	d) False statement e) Misleading statement	d) பொய் வாக்குமூலம் e) தவறாகக் கருத்துக் கொள்ள வைக்கும் வழக்குரை
72	Stay a) Stay of Execution b) Stay of Proceedings	நிறுத்தம் a) நீதிமன்ற கட்டளை நிறைவேற்றத்தைத் தள்ளிவை b) சட்ட நடவடிக்கையைத் தள்ளிவை
73	Subpoena	நீதிமன்றத்திற்கு நேரில் வரும்படி உத்தரவிடும் ஆணை
74	Submission	சமர்பித்தல் / முன்வைத்தல்
75	Suspend a) Suspend judgement b) Suspend sentence	தற்காலிகமாக நீக்கு / தற்காலிகமாக நிறுத்தி வை a) தீர்ப்பைத் தற்காலிக நீக்கம் செய்தல்/ தற்காலிக நிறுத்தம் செய்தல் b) தீர்ப்புத் தண்டனை நிறைவேற்றலைத் தற்காலிகமாக நிறுத்தம் செய்தல்
76	Take into Consideration (TIC)	கருத்தில் எடுத்துக்கொள்ளப்படும் குற்றச்சாட்டுகள்
77	Testify	சாட்சியளி
78	Testimony	சாட்சியம்/சான்றுரை
79	Unnatural Manner	இயற்கைக்கு மாறான விதத்தில்/வகையில்
80	Voluntary	சுயமாக/ எந்தவித தூண்டுதலும் இல்லாமல்
81	Verdict a) Open Verdict b) Written Verdict	தீர்ப்பு a) திறந்த தீர்ப்பு (செயற்கை மரணத்தை உறுதி செய்யும் ஆனால் காரணத்தைக் குறிப்பிடாத தீர்ப்பு b) எழுத்து வடிவிலான தீர்ப்பு
82	Witness a) Adverse witness b) Credible witness c) Defence witness d) Expert witness e) Eye witness f) Hostile witness g) Key witness h) Prosecution witness	சாட்சி a) எதிரான சாட்சி b) நம்பக்கூடிய /நம்பத்தக்க சாட்சி c) பிரதிவாதி தரப்பு சாட்சி (பிரதிவாதியின் சாட்சி d) நிபுணத்துவ சாட்சி e) நேரில் பார்த்த சாட்சி f) எதிர்ப்புணர்வை வெளிப்படுத்தும் சாட்சி g) முக்கிய சாட்சி (வழக்கிற்கு இன்றியமையாத சாட்சி) h) அரசு தரப்பு சாட்சி
83	Watching brief	சட்ட வழக்கில் ஒரு வழக்கறிஞரின் தொடர் கவனிப்பு ஏற்பாடு
84	Without prejudice	பாதகமின்றி / ஊறு விளைவிக்காதவாறு
85	Without discrimination	பாகுபாடின்றி

CIVIL JUSTICE DIVISION **உரிமையியல் நீதி பிரிவு**		
1	Acceptance a) Absolute acceptance b) Conditional acceptance c) Qualified acceptance	ஏற்பு a) பூரண ஏற்பு b) நிபந்தனையுடன் கூடிய ஏற்பு c) வரையறுக்கப்பட்ட ஏற்பு
2	Affidavit a) Affidavit in reply b) Affidavit of service c) Affidavit of means	ஆணையுறுதிப் பத்திரம் a) எதிருரை ஆணையுறுதிப் பத்திரம் b) சார்வுச்செய்யப்பட்டுள்ளது என்பதற்குரிய ஆணையுறுதிப் பத்திரம் c) பொருள் வசதியை விவரிக்கும் ஆணையுறுதிப் பத்திரம்
3	Ancillary	துணையான
4	Arbitration	நடுவர் தீர்ப்பு
5	Assessment a) Assessment of damages	மதிப்பீடு a) இழப்பிற்குரிய மதிப்பீடுகள்
6	Assets and liabilities	சொத்து இருப்பும் கடன் பொறுப்புகளும்
7	Attachment a) Attachment of debt b) Order for Attachment	பற்றுகை / ஜப்தி a) கடன் பற்றுகை b) பற்றுகை ஆணை
8	Appearance a) Default of appearance b) Certificate of Non - Appearance c) Enter an appearance	ஆஜராகுதல் / தோன்றுதல்/ முன்நிலையாதல் a) தோன்றத் தவறுதல் b) நீதிமன்றம் வராததற்குரிய சான்றிதழ் c) நீதிமன்றத்திற்கு நேரடியாக வருவதைக் குறித்து பத்திரத் தாக்கல்
9	Alternative Dispute Resolution (ADR)	சர்ச்சையைத் தீர்க்க மாற்றுத் தீர்வு
10	Bankrupt a) Undischarged bankrupt b) Discharged bankrupt	நொடித்தவர் (திவால் ஆனவர்) a) நொடிப்பு நிலையிலிருந்து (திவால்) விடு பெறாதவர் b) நொடிப்பு நிலையிலிருந்து (திவால்) விடுபெற்றவர்
11	Breach a) Breach of contract b) Breach of agreement	முறிவு a) ஒப்பந்த முறிவு b) உடன்பாடு முறிவு
12	Court Dispute Resolution (CDR)	சர்ச்சையைத் தீர்க்க நீதிமன்றத் தீர்வு
13	Caveat a) Caveat against arrest b) Caveat against release and payment	எச்சரிக்கை முன்னறிவிப்பு a) கைதுக்கெதிரான எச்சரிக்கை முன்னறிவிப்பு b) விடுவிப்பு மற்றும் பணம் கொடுப்பதற்கெதிரான எச்சரிக்கை முன்னறிவிப்பு

	c)Caveat emptor	c) ‘வாங்குநர் கவனிக்க' என்ற அறிவிப்பு
14	Compensation a) Ex-gratia compensation b) Workmen’s compensation	இழப்பீடு a) கருணையின் பேரில் கொடுக்கும் இழப்பீடு b) ஊழியர் இழப்பீடு
15	Damages a) Special damages b) Nominal damages c) Incidental damages	இழப்பீடு a) சிறப்பு காரணங்களுக்காக வழங்கப்படும் இழப்பீடுகள் b) பெயரளவில் வழங்கப்படும் இழப்பீடுகள் c) பல்வேறு இதர செலவுகள் ஏற்பட்டதற்காக வழங்கப்படும் இழப்பீடுகள்
16	Defamation	அவதூறு
17	Disbursement	செலவழித்தல் / பட்டுவாடா செய்தல்
18	Dissolution	கலைத்தல்
19	Endorsement	ஏற்பிசைவு / கையொப்பமிட்டு சம்மதம் தெரிவிப்பது
20	Evaluation a) Binding evaluation b) Non-binding evaluation c) Neutral evaluation	மதிப்பீடு a) கட்டுப்படுத்தும் மதிப்பீடு b) கட்டுப்படுத்தா மதிப்பீடு c) நடுநிலையான மதிப்பீடு
21	Freehold	வில்லங்கமில்லா
22	Garnish a) Garnishee b) Garnishee order c) Garnishee proceedings	கடன்பட்டவரின் உடைமை உரிமையைக் கட்டுப்படுத்துவதைத் தடைசெய்து அறிக்கை விடு a)கடன்பட்டவரின் உடைமை உரிமையைக் கட்டுப்படுத்துவதைத் தடைசெய்து அறிக்கைவிடுபவர் b) 1. பற்றுவகைப் பொருளை முடக்கம் செய்யும் நீதிக் கட்டளை (கடனாளிக்குச் சொந்தமான பொருளை வைத்திருக்கும் மூன்றாம் பேருக்கு இடப்படும் நீதிக் கட்டளை) 2. மீட்புரிமையைத் தடைசெய்யும் நீதிக் கட்டளை (அடைமானம் வைத்தவர் தமது மீட்புரிமையை இழக்கச் செய்யும் நீதிமன்ற முடிவு) c) பற்றுகை நடவடிக்கைகள்
23	Indemnity a) Indemnity against liability b) Indemnity for defamation c) Indemnity of loss d) Contract of Indemnity	ஈட்டுறுதி / இழப்பீடு a) சட்டக் கடப்பாட்டிலிருந்து விடுதலை b) அவதூறுக்கான ஈட்டுறுதி c) இழப்பிற்கான ஈட்டுறுதி d) ஈட்டுறுதி / இழப்பீடு ஒப்பந்தம்
24	Injunction a) Interim injunction	தடைக் கட்டளை a) இடைக்கால தடைக் கட்டளை
25	Insolvency	நொடிப்பு நிலை / கடன்களைத் திருப்ப முடியாத நிலை
26	Interlocutory a) Interlocutory judgment b) Interlocutory order	வழக்கிடை (வழக்கில் இடையெழும் துணை நடவடிக்கை) a) வழக்கிடை நீதிமன்ற தீர்ப்பு b) வழக்கிடை நீதிமன்ற உத்தரவு

27	Interplead a) Interpleader b) Interpleader's summons	இடைவாதம் a) இடையுரிமை வழக்கு b)இடைவாதிடுபவருக்கு விடுக்கப்படும் அழைப்பாணை
28	Intestacy a) Intestate	உயில் எழுதாமல் இறக்கும் நிலை a) உயில் இல்லாமல் இறந்து போகிற
29	Jointly and severally bound	கூட்டாகச் சேர்ந்தோ தனித்தனியாகவோ
30	Judgement a) Judgment by default b) Judgment creditor c) Judgment debtor	தீர்ப்பு / தீர்ப்புரை a) நீதிமன்றத்தில் தோன்ற / முறைப்படி செயல்பட / பணம் செலுத்தத் தவறிய நிலையில் வழங்கப்படும் தீர்ப்பு b) தீர்ப்பளிக்கப்பட்ட கடன் கொடுத்தவர் c) தீர்ப்பளிக்கப்பட்ட கடன்பட்டவர்
31	Libel	எழுத்திலான அவதூறு / அவதூறு
32	Lien a) Equitable lien	உடைமையின் மேலுள்ள கடன் தீர்க்கப்படுகிற வரையில் அதை வைத்திருப்பதற்கான உரிமை a) நேர்மையான முறையிலான சொத்தின் மேல் உரிமை
33	Liquidation a) Compulsory liquidation b) Judicial liquidation	கலைப்பு (நொடித்துபோகுதல்) a) கட்டாயமாக்கும் கலைப்பு b) நீதிமன்ற தீர்ப்பின்படி கலைப்பு
34	Litigant a) Litigation b) Litigious right	வழக்காடுபவர் a) வழக்காடுதல் b) வழக்காடும் உரிமை
35	Liability a) Absolute liability	கடப்பாடு (கடன் செலுத்த வேண்டிய பொறுப்பு) a) முழுமையான கடப்பாடு / முழு பொறுப்பு
36	Memorandum a) Memorandum of appeal b) Memorandum of consent	குறிப்பு / நினைவுக்குறிப்பு / குறிப்பாணை / கோரிக்கை மனு a) மேல் முறையீட்டுக் குறிப்பு b) சம்மதக் குறிப்பு
37	Negligence	புறக்கணிப்பு/அசட்டைத்தனம்/அலட்சியம்/அக்கரையின்மை
38	Null and void	சட்டப்படி முற்றும் செல்லாதது
39	Official Receiver	ஆணை பெற்ற உடைமை காப்பாளர்
40	Originating summons	தோற்றுவிக்கப்படும் முதல் அழைப்பாணை
41	Order of Committal	மேல் விசாரணைக்கு / சிறைக்கு அனுப்புதலுக்குரிய நீதிமன்ற உத்தரவு
42	Patent	தனியுரிமை
43	Peremptory a) Peremptory mandamus b) Peremptory writ	முடிவாக / முழுமையாக a) முடிவாக செயலுறுத்தும் ஆணை b) முடிவான ஆணை (ஒரு குறிப்பிட்ட செயலை நிறைவேற்ற வேண்டும் என்று ஒரு பேராணையின் வழி நீதிமன்றம் இடும் கட்டளை)

44	Pleading a) Agreed Bundle of Pleading	எழுத்து வடிவ வாதுரை a) இரு தரப்பாலும் ஒத்துக்கொள்ளப்பட்ட வாதுரை தொகுப்பு
45	Privity of contract	ஒப்பந்த உறவு / இருகட்சிகளுக்கு இடையேயுள்ள சட்டத்தால் ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட உறவு
46	Question of law	சட்ட வினா எழுப்பும் கேள்வி
47	Quasi-judicial	நீதி முறைச் சார்புடைய
48	Recourse	உதவி நாடுதல் / ஈடு கேட்டல் / புகலடைதல்
49	Redress	பரிகாரம் / குறை தீர்வு / நிவர்த்தி செய்தல்/ தவறு நடந்தமைக்கு இழப்பீடு செய்
50	Settlement a) Deed of settlement b) Judicial settlement c) Terms of settlement	தீர்வு / இணக்கம் a) தீர்வுக்கான ஆவணம் b) நீதிமுறை தீர்வு c) தீர்வுக்குரிய நிபந்தனைகள்
51	Slander	அவதூறு
52	Statutory declaration	சட்டமுறைப்படி செய்யும் உறுதிமொழி
53	Tenant a) Tenancy b) Tenancy agreement c) Tenants in common	வாடகைதாரி/ நிலக்குத்தகையாளர் / குடியிருப்பவர் a) குத்தகை b) குத்தகை உடன்பாடு c) பொதுவான உரிமைக்கொண்ட வாடகைக்காரர் பொது வாடகைதாரிகள்
54	Terms a) Terms of agreement b) Terms of loan c) Terms of payment d) Terms of service	நிபந்தனைகள் a) ஒப்பந்தத்தின் நிபந்தனைகள் b) கடன்களின் நிபந்தனைகள்/காலவரம்புடையக்கடன் c) பணம் செலுத்துவதற்கான நிபந்தனைகள் d) நீதிமன்ற ஆவணம் சேர்ப்பித்தல் சேவைக்குரிய நிபந்தனைகள்
55	Tort a) Tortfeasor b) Tortious	சட்ட ரீதியாக நீதிமன்றத்தில் இழப்பீடு கோரக்கூடிய குற்றம் அல்லது தீங்கு a) தீங்கிழைத்தவர் b) பொல்லாங்கு குற்றம் சார்ந்த
56	Trustee	அறங்காவலர்
57	Unilateral a) Unilateral contract b) Unilateral obligation	ஒருதலைப்பட்சமான / ஒருதரப்பாக a) ஒருதலைப்பட்சமான ஒப்பந்தம் b) ஒருதலைப்பட்சமான கடப்பாடு
58	Warrant of Seizure	பறிமுதல் ஆணை
59	Writ a) Writ of delivery b) Writ of execution c) Writ of summons	பேராணை / கட்டளை a) தனிநபர் உடைமை ஒப்படைப்பு பேராணை b) நீதிமன்ற தீர்ப்பை நிறைவேற்றும் பேராணை c) நீதிமன்ற அழைப்பு பேராணை

COMMUNITY JUSTICE & TRIBUNALS DIVISION (CJTD) **சமூக நீதி மற்றும் நடுவர் மன்றங்கள் பிரிவு**		
1	Claim Referral Certificate (CRC)	கோரிக்கை பரிந்துரை சான்றிதழ்
2	In-principle Approval Letter (IPA)	கொள்கை அளவிலான ஒப்புதல் கடிதம்
3	Jurisdiction	சட்ட அதிகார வரம்பு / விசாரணை அதிகார எல்லை
4	Letter of Authorisation (LA)	அதிகாரம் அளிக்கும் பத்திரம்
5	Litigants-in-Person (LiPs) a) Friends of Litigant-In- Person (FLiP)	வழக்குரைஞர் இல்லாமல் சுயமாக வாதாடுபவர் a) வழக்குரைஞர் இல்லாமல் சுயமாக வாதாடுபவரின் நீதிமன்ற நண்பர்
6	On-site Legal Advice Scheme (OSLAS)	நீதிமன்ற வளாகத்திலேயே வழங்கப்படும் சட்ட ஆலோசனை திட்டம்.
7	Order a) Order of Tribunal b) Consent Order c) Discontinuance Order d) Dismissal Order e) Exclusion Order (EO) f) Non-Publication Order (NPO) g) Order for Specific Performance h) Protection Order i) Work Order	நீதிமன்ற உத்தரவு a) நடுவர் மன்ற உத்தரவு b) உடன்பாட்டு உத்தரவு c) இடைநிறுத்தம் செய்தலுக்கான உத்தரவு d) தள்ளுபடி செய்தலுக்கான உத்தரவு e) விலக்கல் உத்தரவு f) வெளியீட்டுத் தடை உத்தரவு g) குறிப்பிட்டச் செயலாக்கத்திற்கான நீதிமன்ற உத்தரவு h) பாதுகாப்பு உத்தரவு i) வேலை உத்தரவு
8	Primary Justice Project (PJP)	அடிப்படை நீதி திட்டம்
9	Protection from Harassment Act (POHA)	தொந்தரவிலிருந்து பாதுகாக்கும் சட்டம்
10	Service a) Declaration of service	நீதிமன்ற ஆவண சார்வை a) சேவைக்குறித்த உறுதிமொழி
11	Tripartite Alliance for Dispute Management (TADM)	சர்ச்சை நிர்வாகத்திற்கான முத்தரப்பு கூட்டணி